



Ausschreibung zur Vergabe folgender Dienstleistung:

Gara per l'appalto dei seguenti servizi:

- Planung und Bauleitung für**  
a) **Neubau des Kindergartens und Ver-  
einsräume Oberinn  
sowie**  
b) **Umbau und Sanierung der Grundschu-  
le Oberinn**

- Progettazione e direzione lavori per**  
a) **Nuova costruzione scuola materna e  
sale collettive ad Auna di Sopra  
e**  
b) **Ristrutturazione e risanamento della  
scuola elementare ad Auna di Sopra**

**Offenes Verfahren  
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta  
con modalità telematica**

CIG KODEX	<b>69077718F4</b>	CODICE CIG
CUP KODEX KINDERGARTEN OBERINN	<b>J67B16000450007</b>	SCUOLA MATERNA CODICE CUP
CUP KODEX GRUNDSCHULE OBERINN	<b>J66J16001130007</b>	SCUOLA ELEMENTARE CODICE CUP

**MITTEILUNG Nr. 3**

**COMUNICAZIONE n. 3**

**Anfrage Nr. 8**

Es wird ersucht mitzuteilen, ob die Kategorien betref-  
fend die Architekturleistungen erfüllt werden können,  
indem Dienste höherer Komplexität genannt werden.

**Antwort Nr. 8**

Es wird davon ausgegangen, dass sich die Anfrage  
auf die „Teilnahmeanforderungen“ bezieht  
Die Kategorien betreffend Bauleistungen (E.\_\_) kön-  
nen mit Leistungen höherer Komplexität erfüllt wer-  
den, immer vorausgesetzt diese gehören ebenfalls zu  
den Bauleistungen (E.\_\_).

**Anfrage Nr. 9**

Es wird darüber hinaus ersucht mitzuteilen, ob das fe-  
derführende Mitglied die Voraussetzungen in höherem  
Ausmaß besitzen muss, als jedes auftraggebende  
Mitglied oder ob keine Mindestvoraussetzungen für  
das federführende Mitglied vorgesehen sind.

**Antwort Nr. 9**

Es werden die entsprechenden Gesetzesbestimmun-  
gen angewandt. Darüber hinaus wird aus den Aus-  
schreibungsbedingungen zitiert:

*Im Falle eines vertikalen Zusammenschlusses  
übernimmt jenes Subjekt die Funktion des Beauftrag-  
ten und die Koordinierung zwischen den verschiede-  
nen Fachleistungen (Generalplanung und Gene-  
ralbauleitung), welches die Hauptleistung ausführt,  
sofern der Beauftragte eine natürliche Person (einzel-  
ner Freiberufler) ist. Ist der Beauftragte z. B. eine Ge-  
sellschaft, dann übernimmt die Gesellschaft die Funk-  
tion des Beauftragten, und die natürliche Person, wel-  
che die Hauptleistung für die Gesellschaft ausführt,  
übernimmt die Funktion des Generalplaners und Ge-  
neralbauleiters.*

*Die natürliche Person, welche die Funktion des Gene-  
ralplaners übernimmt, muss auch die Funktion des  
Generalbauleiters übernehmen.*

**Domanda n. 8**

Si richiede se le categorie afferenti all'edilizia possono  
essere soddisfatte con servizi con grado di complessi-  
tà superiore.

**Risposta n. 8**

Si presume che la domanda si riferisce ai “Requisiti di  
partecipazione”.  
Le categorie afferenti all'edilizia (E.\_\_) possono esse-  
re soddisfatte con servizi con grado di complessità su-  
periore se afferenti all'edilizia (E.\_\_).

**Domanda n. 9**

Si richiede inoltre se la capogruppo deve possedere i  
requisiti in misura percentuale superiore a ciascuna  
delle mandanti o se non sono previsti requisiti minimi  
per la capogruppo.

**Risposta n. 9**

Si applica la legislazione vigente in merito e si cita il  
Disciplinare di gara (pagina 12):

*In caso di un'associazione di tipo verticale il sogget-  
to che esegue la prestazione principale e l'integrazio-  
ne tra le varie prestazioni specialistiche (progettazione  
generale e direzione lavori generale) assume la fun-  
zione di mandatario, purché il mandatario è una per-  
sona fisica (libero professionista singolo). Se per  
esempio il mandatario è una società, la stessa assu-  
me la funzione di mandatario, e la persona fisica che  
per conto della società esegue la prestazione princi-  
pale, assume la funzione di progettista generale e di-  
rettore lavori generale.*

*La persona fisica che assume la funzione di progetti-  
sta generale deve assumere anche la funzione di di-  
rettore lavori generale.*

*Im Falle eines **horizontalen Zusammenschlusses** übernimmt jenes Subjekt die Funktion des Beauftragten, welches die Anforderungen für jede Klasse und Kategorie in prozentuell höherem Ausmaß erfüllt. Ist der Beauftragte eine natürliche Person, so übernimmt diese auch die Funktion des Generalplaners und Generalbauleiters. Ist der Beauftragte z. B. eine Gesellschaft, dann übernimmt die Gesellschaft die Funktion des Beauftragten, und die natürliche Person, welche die Hauptleistung für die Gesellschaft ausführt, übernimmt die Funktion des Generalplaners und Generalbauleiters.*

*Die natürliche Person, welche die Funktion des Generalplaners übernimmt, muss auch die Funktion des Generalbauleiters übernehmen.*

*Im Falle eines **gemischten Zusammenschlusses** mit einer für die Ausführung der Hauptleistung gebildeten Unterbietergemeinschaft übernimmt die Funktion des Unterbeauftragten jenes Subjekt, welches die Anforderungen für die Hauptleistung in prozentuell höherem Ausmaß erfüllt. Das besagte Subjekt ist gleichsam Beauftragter der ganzen Gruppe. Handelt es sich dabei um eine natürliche Person, so übernimmt diese auch die Funktion des Generalplaners und Generalbauleiters. Ist der Beauftragte z. B. eine Gesellschaft, dann übernimmt die Gesellschaft die Funktion des Beauftragten, und die natürliche Person, welche die Hauptleistung für die Gesellschaft ausführt, übernimmt die Funktion des Generalplaners und Generalbauleiters.*

*Die natürliche Person, welche die Funktion des Generalplaners übernimmt, muss auch die Funktion des Generalbauleiters übernehmen.*

*Dem Beauftragten obliegt die Alleinvertretung der Auftrag gebenden Mitglieder gegenüber der Vergabestelle.*

Mit freundlichen Grüßen

Der Verfahrensverantwortliche

*In caso di un'**associazione di tipo orizzontale** il soggetto che possiede il requisito in misura percentuale superiore per ogni categoria e classe assume la funzione di mandatario. Se il mandatario è una persona fisica, questa assume anche la funzione di progettista generale e direttore lavori generale. Se per esempio il mandatario è una società, la stessa assume la funzione di mandatario, e la persona fisica che per conto della società esegue la prestazione principale, assume la funzione di progettista generale e direttore lavori generale.*

*La persona fisica che assume la funzione di progettista generale deve assumere anche la funzione di direttore lavori generale.*

*In caso di un'**associazione di tipo misto** con un subraggruppamento costituito per l'esecuzione della prestazione principale, il soggetto che possiede il requisito in misura percentuale superiore per la prestazione principale assume la funzione di mandatario. Detto soggetto è contestualmente mandatario di tutto il gruppo. Trattasi di persona fisica essa assume anche la funzione di progettista generale e direttore lavori generale. Se per esempio il mandatario è una società, la stessa assume la funzione di mandatario, e la persona fisica che per conto della società esegue la prestazione principale, assume la funzione di progettista generale e direttore lavori generale.*

*La persona fisica che assume la funzione di progettista generale deve assumere anche la funzione di direttore lavori generale.*

*Al mandatario spetta la rappresentanza esclusiva dei mandanti nei confronti della stazione appaltante.*

Distinti saluti

Il Responsabile Unico del Procedimento